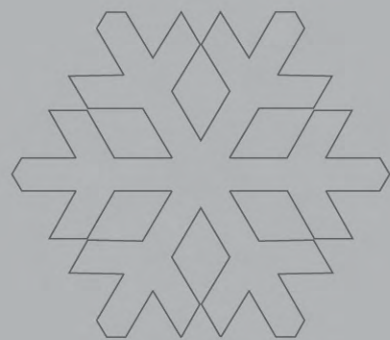
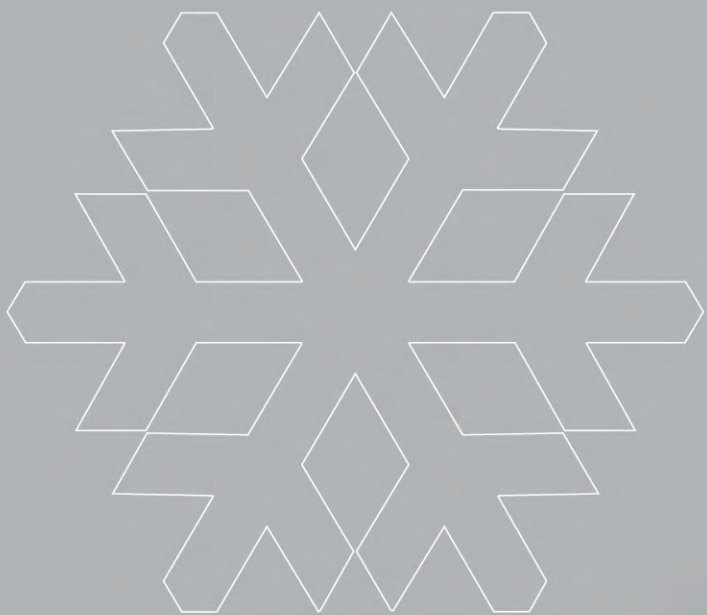


STAF59



FABBRICATORI DI GHIACCIO

ICE MAKERS / MACHINES À GLACE / EISBEREITER / MAQUINAS DE HIELO

DAL 1959. L'ESPERIENZA CHE CONTA.

Staff dal **1959** è presente sul mercato delle apparecchiature per il freddo. È per questo che godiamo della piena fiducia dei nostri clienti ai quali forniamo macchine per **ghiaccio in cubetti, ghiaccio in scaglie, e macchine per il gelato**. La filosofia della **Staff** si è sempre basata sulla costante **ricerca**, sullo sviluppo, sull'alto livello del **design** e sul **rispetto dell'ambiente**. Ciò le ha permesso di crescere, svilupparsi nel mondo e superare le difficoltà in un mercato sempre più competitivo. L'esperienza e la professionalità di **oltre 50 anni di attività**, uniti all'inserimento della nuova generazione, hanno dato alla **Staff** maggior vigore ed entusiasmo, oltre ad una mentalità ancor più al passo con i tempi, che la renderanno protagonista anche nel prossimo millennio.



Since 1959 Staff has specialised in the manufacture of a wide range of cold equipments. This is why we enjoy the full confidence of our customers, supplying them with machines for making ice cubes, granular ice and ice flakes. The Staff philosophy has always been based on constant research, development, design of the highest level and environmental respect, allowing the company to grow both in Italy and worldwide, successfully overcoming the difficulties of an increasingly competitive market. The experience and professionalism acquired over 50 years of activity, together with the contribution of the new generation, have given Staff even greater vitality and enthusiasm, always moving with the times.

La présence de Staff sur le marché des appareils pour le froid remonte au 1959. Voici pourquoi nous bénéficions de toute la confiance d'une clientèle à laquelle nous fournissons, des machines à glaçons en cubes, en grains et en écailles. La philosophie de Staff se base depuis toujours sur une recherche constante, sur le développement, sur un design haut de gamme et sur le respect de l'environnement. Ces facteurs lui ont permis de se développer, y compris au niveau international, et de surmonter les difficultés d'un marché toujours plus compétitif. L'expérience et le professionnalisme de cette activité, qui dure depuis 50 ans, et l'intégration de la nouvelle génération, ont donné à Staff plus de vigueur et d'enthousiasme, ainsi qu'un état d'esprit encore plus proche de son époque.

Seit 1959 ist Staff auf dem Markt der Kältegeräte anwesend. Dies ist u. a. der Grund für das volle Vertrauen der Kunden in unsere Firma, die Automaten zur Herstellung von Eiswürfeln, Eisgranulat und geflocktem Eis produziert. Die Betriebspolitik stützt sich seit Jahren auf beständige Forschung und Entwicklung, auf hochentwickeltes Design und Umweltschutz. Diese Politik hat es der Firma ermöglicht, zu expandieren und auch international Fuß zu fassen, wobei Schritt für Schritt die Schwierigkeiten eines zunehmend wettbewerbsfähigen Markts überwunden wurden. Die Erfahrung und Zuverlässigkeit von 50 Jahren Tätigkeit und der Beitrag der neuen Generation sind die Grundlagen für die Energie und Begeisterung in der Firma Staff, in der die Mentalität stets mit der Zeit Schritt hält.

Staff está presente en el mercado de maquinaria para el frío desde 1959. Por este motivo gozamos de la plena confianza de nuestros clientes, a los que suministramos máquinas para producir cubitos de hielo, hielo triturado y hielo en escama plana. La filosofía de Staff se ha basado siempre en la investigación y desarrollo constantes, en diseño de primer orden y el respeto medioambiental. Esto nos ha permitido crecer, expandirnos y superar las dificultades que se van presentando en un mercado cada vez más competitivo. La experiencia y la competencia profesional adquiridas a lo largo de cincuenta años de actividad, junto con la incorporación de la nueva generación, nos han proporcionado una fortaleza y un entusiasmo aún mayores, además de una mentalidad siempre acorde con los tiempos vividos.

LOGO HISTORY

Negli anni **il nostro LOGO si è evoluto** raccontando la storia di una grande **azienda a gestione familiare**, ecco una breve **"history"** del nostro marchio.

Our LOGO has evolved over the years telling the story of a family-run business, find here a short "history" of our trade-mark.

Notre LOGO s'est évolué pendant les années en racontant l'histoire d'une grande entreprise à gestion familiale, voici tout court une histoire de notre marque.

Im Laufe der Jahre unser LOGO hat sich entwickelt, und hat die Geschichte von einer großen Familienunternehmen erzählt, hier ist eine kurze Geschichte unserer Marke.

Nuestro logotipo ha evolucionado a lo largo de los años que cuentan la historia de una empresa familiar. Aquí una breve "historia" de nuestra marca.

1959



1970



1975



1980



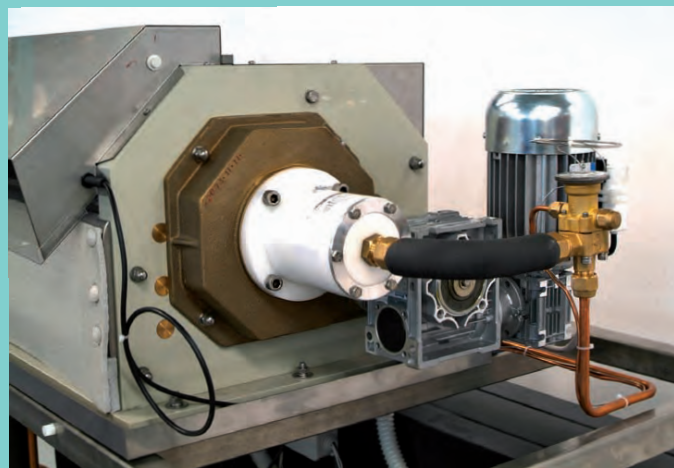
1986



1998



STAF59



Capeland

BITZER

frascold



Danfoss

Crouzet

finder

legrand

SIEMENS

Honeywell

invenys

RANGCO



Castel

ZETA

TOSHIBA

VEM



STAF59



1

- Cocktails Bar
- Ristoranti
- Hotel
- Discoteche



2

- Fast food
- Catering
- Parchi divertimento
- Navi da crociera



3

- Supermarket
- Ipermarket
- Pescherie
- Panifici

- Cocktails Bar
- Restaurants
- Hotels
- Discos

- Bars
- Restaurants
- Hotels
- Discothèques

- Bars
- Restaurants
- Hotel
- Diskotheken

- Bares
- Restaurantes
- Hotel
- Discotecas

- Fast food
- Catering
- Amusement Parks
- Cruise Ships

- Fast food
- Catering
- Parc d'attractions
- Bâteaux de croisières

- Fast food
- Catering
- Freizeitpark
- Kreuzfahrtschiffe

- Fast food
- Catering
- Parque de atracciones

- Supermarket
- Hypermarket
- Fish shops
- Bakery

- Supermarchés
- Hypermarchés
- Poissoneries
- Boulangeries

- Supermarkt
- Verbrauchermarkt
- Fischgeschäfte
- Bäckerei

- Barco para cruceros
- Supermercados
- Hipermercados
- Pescaderías
- Panederias



4

- Industria ittica
- Navi da pesca
- Acquacultura



5

- Avicoltura
- Lavorazione della carne e degli insaccati
- Caseifici



6

- Laboratori di analisi
- Centri sportivi
- Centri benessere
- Ospedali



- Fishing industry
- Fishing vessels
- Aquaculture

- Industrie poissonnière
- Bâteaux de pêche
- Aquaculture

- Fischindustrie
- Fischkutter
- Aquakultur

- Indústria pesquera
- Buques de pesca
- Acuicultura

- Aviculture
- Meat and sausage processing industry
- Dairy industry

- Aviculture
- Transformation de la viande et de la charcuterie
- Fromageries

- Vogelzucht
- Fleisch- und Wurstverarbeitung
- Molkereien

- Avicultura
- Indústria de carnes y embutidos
- Queserías

- Analysis laboratories
- Sports centers
- Wellness
- Hospitals

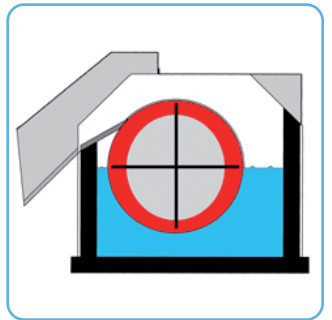
- Laboratoires
- Centres sportifs
- Wellness
- Hôpitaux

- Analyse-Laboratorien
- Sportzentren
- Wellness
- Krankenhäuser

- Laboratorios
- Centros deportivos
- Wellness
- Hospitales

Scaglie piatte

FLAT SCALE ICE



SCAGLIE PIATTE Sistema con evaporatore orizzontale

Queste macchine producono ghiaccio sotto raffreddato a $-7/-12^{\circ}\text{C}$ circa, possono essere alimentate sia con acqua dolce sia con acqua di mare. In caso di acqua dolce si raccomanda l'installazione del nostro dosatore di salamoia mod. DS1, apparecchio estremamente efficace per favorire il taglio del ghiaccio e ridurre notevolmente lo stress meccanico. La gamma include modelli con produzioni da 350 a 8400 kg/24h. Questo tipo di ghiaccio è immediatamente pronto per l'uso e non richiede alcun sistema di frantumazione. Essendo sotto raffreddato è molto duraturo. Facile da stoccare, maneggiare e dosare. Ideale per esposizione/servizio/conservazione/trasporto di pesce, carne, verdure ed altre derrate alimentari. In tutta la serie è possibile regolare lo spessore del ghiaccio 2/2,5 mm.circa. All'interno del contenitore immerso parzialmente nell'acqua è posto un cilindro, ricoperto da una camicia, che è di una speciale lega di alluminio, girante su un albero in acciaio inox. In altri termini il cilindro può essere considerato come un normale evaporatore a serpentina. Il refrigerante che attraversa, lungo il canale a spirale, tutto il cilindro, bolle ed evaporando raffredda la camicia. Poiché circa metà del cilindro è costantemente immerso in acqua, sulla camicia fredda si attaccherà una pellicola di acqua che istantaneamente si trasforma in ghiaccio. Lo strato di ghiaccio emergendo asciuga e si sotto raffredda, quindi incontrando la lama raschiatrice, posta orizzontalmente, si frantuma in tanti pezzetti di forma irregolare e fuoriesce dal freezer attraverso l'apposito convogliatore. Quando il deposito è pieno la macchina si arresta automaticamente fermando prima il compressore e poi il riduttore.

SCALE ICE Horizontal evaporator system

These machines produce sub-cooled ice at $-7/-12^{\circ}\text{C}$ approx. and are fed with both fresh and sea water. In case that these machines are fed with freshwater, we suggest the installation of our brine doser mod. DS1, this favours the ice cut and reduces the mechanical stress. The range includes models with productions from 350 to 12000 kgs/24hrs. This kind of ice is ready to be used and does not require any crushing. Being sub-cooled, it has a long life. Easy to stock, handle and batch. Ideal for display/service/conservation/transport of fish, meat, vegetables and other foodstuff. In the whole series of machines, it is possible to adjust ice thickness to about 2/2.5 cm. Inside the container, partially immersed in the water, is a cylinder covered with a jacket, which may be in special aluminium alloy, turning on a stainless steel shaft. The cylinder can be considered as a normal coiltype evaporator. The coolant, which passes right along the cylinder in the spiral duct, boils and evaporates, cooling the jacket. Since about half the cylinder is always immersed in the water, a film of water becomes attached to the cold jacket and instantly turns into ice. As it emerges from the water, the layer of ice is dried and supercooled and then encounters the scraper blade located horizontally. This shatters it into lots of irregularly shaped tiny pieces which leave the freezer on the conveyor provided. In the meantime the coolant which has left the evaporator cylinder returns to the compressor through the left-hand hole in the shaft and the suction line. When the container is full, the machine stops automatically, turning down the compressor and then the gear motor.

SCHERBENEIS system mit waagerechteim verdampfer

Diese Maschinen produzieren das Eis bei einer Temperatur von zirka $-7/-12^{\circ}\text{C}$ und können mit Süß- oder Meerwasser gespeist werden. Bei Süßwasserspeisung wird der Einbau unseres Salzlakendosierers Modell DS1 empfohlen. Dieses Gerät erleichtert das Zerkleinern des Eises und reduziert die mechanische Beanspruchung der Maschine. Hierzu gehören Modelle mit Herstellungskapazitäten von 350 bis 1200 kg/24h. Das Eis ist sofort gebrauchsfertig und braucht nicht zerkleinert zu werden. Die Wasserkühlung erhöht seine Lebensdauer. Gute Lagerfähigkeit, Handhabung und Dosierung. Weitere Anwendungsbeispiele: Auslegen/Konservierung/Transport von Fisch, Fleisch, Gemüse und anderen Lebensmitteln. Bei sämtlichen Modellen der Baureihe kann die Eisdicke um 2-2,5 mm verstellt werden. In der Wanne und zum Teil unter Wasser getaucht befindet sich ein von einem Gehäuse umhüllter Zylinder aus einer speziellen Aluminiumlegierung, der sich auf einer Edelstahlwelle dreht. Der Zylinder kann als ein normaler Schlangenverdampfer betrachtet werden. Das Kältemittel, das durch den Spiralkanal den gesamten Zylinder durchläuft, kocht auf und kühlt beim Verdampfen das Gehäuse. Da circa die Hälfte des Zylinders immer unter Wasser getaucht ist, bildet sich auf dem kalten Gehäuse ein Wasserfilm, der sofort zu Eis wird. Das Eis trocknet und gefriert und wird durch eine horizontal eingebaute Schaberschneide in unregelmäßige Stücke geschnitten und über ein Förderband aus dem Freezer geleitet. Wenn der Behälter gefüllt ist, hält die Maschine automatisch an, wobei zunächst der Verdichter und anschließend der Getriebemotor gestoppt wird.

GLACE ECAILLE système avec évaporation horizontale

Ces machines produisent glace refroidie à $-7/-12^{\circ}\text{C}$ approx. et sont alimentées indifféremment avec eau douce ou de mer. Dans le cas d'eau douce on conseille l'installation de notre doseur de saumure mod. DS1, appareil très efficace pour favoriser le découpage du glace et réduire l'effort mécanique. La série inclut des modèles avec des productions à partir de 350 à 12000 kg/24 h. Ce type de glace est immédiatement prêt à l'emploi et n'a besoin d'aucun système de broyage. Etant refroidi dessous, il a une longue durée de vie. Facile à stocker, manipuler et doser. Idéal pour l'exposition/service/conservation/transport de poisson, viande, légumes et autres denrées alimentaires. Il est possible de régler l'épaisseur de la glace à 2/2.5 mm environ sur tous les modèles de la série. A l'intérieur du récipient partiellement plongé dans l'eau, nous trouvons un cylindre recouvert par une chemise qui peut être en alliage d'aluminium spécial tournant sur un arbre en acier inox. Le cylindre peut être considéré comme un évaporateur à serpent normal. Le réfrigérant qui traverse, le long du canal à spirale, tout le cylindre, bout et refroidit la chemise en évaporant. Puisque la moitié environ du cylindre est constamment plongée dans l'eau, une pellicule d'eau qui se transforme instantanément en glace s'attachera à la chemise froide. La couche de glace, en émergeant, sèche et sous-refroidit, ensuite en rencontrant la lame de raclage, placée horizontalement, elle se brise en de nombreux petits morceaux irréguliers et sort du freezer à travers le convoyeur correspondant. Chaque fois que le dépôt de glace se remplit, la machine s'arrête automatiquement; le compresseur s'arrête et le motoréducteur continue à fonctionner pour quelques minutes.

HIELO EN ESCAMAS PLANAS sistema con evaporador horizontal

Estas máquinas producen hielo enfriado a $-7/-12^{\circ}\text{C}$ y pueden alimentarse tanto con agua dulce como con agua de mar. Si el agua es dulce recomendamos instalar nuestro dosificador de salmuera modelo DS1, aparato extremadamente eficaz que facilita el corte del hielo y reduce el estrés mecánico. La gama abarca modelos que producen de 350 a 12000 kg/24 horas. El hielo se puede usar inmediatamente y no se requiere ningún sistema de trituración. Gracias a la refrigeración es muy durable. Fácil de almacenar, administrar y dosificar. Ideal para transportar, conservar y exponer carnes, verduras y otros alimentos. Toda la serie permite regular el espesor del hielo entre 2 y 2,5 mm. Dentro del tanque, sumergido parcialmente en el agua, hay un cilindro cubierto con una chaqueta, que la estera sea en la aleación de aluminio especial, dando vuelta en un eje del acero inoxidable. El cilindro se puede considerar como evaporador normal del coiltype. El líquido refrigerador, que pasa a la derecha a lo largo del cilindro en el conducto espiral, hierve y se evapora, refrescando la chaqueta. Puesto que sobre mitad el cilindro se sumerge siempre en el agua, una película del agua se asocia a la chaqueta fría y se transforma inmediatamente en hielo. Mientras que emerge del agua, la capa de hielo es secada y sometida a sobrefusión y después encuentra la lámina del raspador localizada horizontalmente, ésta la rompe en las porciones de los pedazos minúsculos formados irregularmente y se van al congelador en el transportador proporcionado. Cuando el depósito está lleno la máquina se detiene automáticamente, parando primero el compresor y luego el reductor.



The background of the entire page is a close-up photograph of flat scale ice. The ice consists of numerous thin, translucent, and irregularly shaped flakes that are piled together, creating a complex, crystalline texture. The lighting is bright, highlighting the sharp edges and facets of the ice crystals.

STAF59

GHIACCIO IN SCAGLIE PIATTE

FLAT SCALE ICE / GLACE ÉCAILLES / SCHERBENEIS / HIELO EN ESCAMAS PLANAS

VANTAGGI / ADVANTAGES

Tutti i modelli possono essere raffreddati ad aria o ad acqua per permettere qualsiasi tipo d'installazione (la versione ad acqua è suggerita per tutte le installazioni ad incasso o con scarso ricircolo d'aria). A richiesta esistono versioni speciali con condensazione remota, tropicalizzata, mista o ad acqua di mare).

Water-cooled or air-cooled models, so to allow any kind of installation (water-cooled model suggested for embedded installations fitted where air circulation is not sufficient). On request exist specials condensation versions: remote tropicalized, mixed and sea water).

Unità condensatrici remote: per qualsiasi tipo di installazione è disponibile una gamma completa di unità condensatrici ad aria, ad acqua dolce o salata, mista o tropicalizzata.

Remote condensing units: for every kind of installation, there is a full line-up of condensing units: air, freshwater or salt water, combined waste water or tropicalized water condensing units.

Espansione diretta del freon: evaporatori ad alto scambio termico. Per una maggiore efficienza, l'espansione del freon avviene a contatto diretto con l'evaporatore.

Direct freon expansion: evaporators with a high heat transfer. For a better efficiency, the freon expansion takes place in direct contact with the evaporator.

Trasmissione diretta

Direct transmission

Predisposizione per installazione a bordo
In caso di installazioni a bordo di pescherecci, la logica di funzionamento controlla automaticamente sia il rollio che il beccheggio; alimentazione a 24 Volt (su richiesta).

Total equipment for the installation on board
When installing on board of a fishing boat, the operating logic automatically controls the rolling and the swinging; power supply of 24 Volt (available on request).

Carrozzeria in acciaio inox; angoli arrotondati per una maggior sicurezza sul lavoro.

Stainless steel bodywork; rounded corners for better safety at work.

Indicatori visivi di funzionamento LP, HP, motoriduttore, Krivan e termica compressore, mancanza acqua, deposito pieno.

Visual working indicators LP, HP, gear motor, krivan and thermic compressor, water shortage, full bin.

Reset

Interruttore secondario

Secondary switch

Ogni elemento che viene in contatto con l'acqua o con il ghiaccio è realizzato con materiale atossico.

Each single piece which comes into contact with water and/or with ice is made of non-toxic materials.

Composizione ad Hoc: nei modelli SP il modulo superiore che comprende l'evaporatore si può distaccare dal modulo inferiore che comprende il gruppo frigo.

Ad Hoc composition
In the SP models, the upper unit with the evaporator can be separated from the lower unit with the refrigeration plant.

Protezione termica motoriduttore

Thermal protection drive motor.

Sistema di antibloccaggio e sforzo controllato. Dosatore di salamoia per modelli SP/SPS (optional) necessario in caso di alimentazione con acqua dolce.

Anti-block system and control of stress
The saumure regulator for the models SP/SPS (optional) is needed in case of freshwater feed.

Carrozzeria in acciaio inox; angoli arrotondati per una maggior sicurezza sul lavoro.

Stainless steel bodywork; rounded corners for better safety at work.

Controllo senso di rotazione: in fase di installazione non occorre verificare la corretta alimentazione elettrica.

Rotation control: during the installation, it is not necessary to check the correct power supply.

Sensore livello ghiaccio

Ice level sensor

Sensore livello acqua

Water level sensor

Le pressioni di condensazione sono controllate In questo modo l'impianto frigorifero non risente della differenza estate inverno. Allo stesso tempo vengono controllati i consumi d'acqua e d'energia.

Condensation pressures constantly checked, so that the refrigeration plant is not affected by the summer / winter difference in temperature. At the same time, water and electricity consumption is checked.



Installazione semplificata: alcuni modelli sono dotati di pannello di controllo a distanza (dotato di interruttore secondario e reset) con cavo lungo 10mt. L'accesso ai collegamenti elettrici, idraulici e frigoriferi è in un unico punto. In alcuni modelli le tubazioni possono passare sotto la macchina.

Facility connection system: some models have a remote control panel (with a secondary and a reset switch) with a 10 m cable. The access to the power connection, the water supply system and the refrigerant connections is at the same point. In some models, the pipes might be situated under the machine.

Riduzione sforzi meccanici: i ritardi programmati all'avviamento ed all'arresto permettono la partenza degli evaporatori sempre liberi dal ghiaccio al fine di evitare ogni sforzo meccanico e di equilibrare le pressioni dell'impianto frigorifero.

No Mechanical Stress: thanks to the delays programmed at the start and stop, the evaporators can always start without being blocked by the ice. No mechanical stress is applied and the pressures of the refrigeration plants are well balanced.

Controllore logico di programma: il controllore logico di tipo industriale (PLC) presente in tutti i fabbricatori di ghiaccio in scaglie granulari ed in scaglie piatte provvede a monitorare la produzione del ghiaccio in ogni momento segnalando eventuali anomalie.

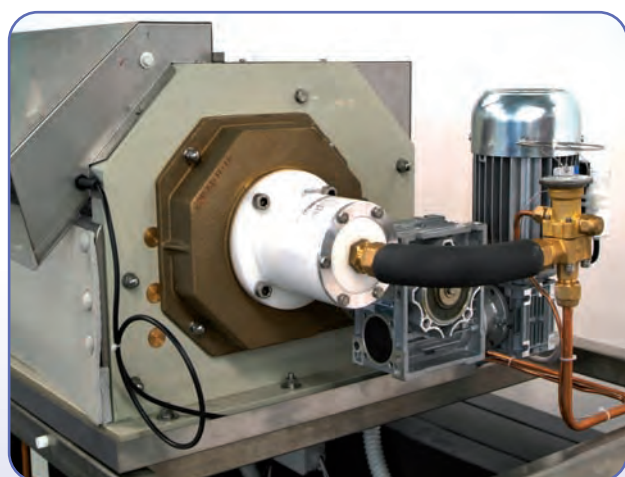
Programmable logic controller: the industrial logic controller (PLC) in all flake and scale ice makers monitors the ice production in every moment of the cycle and signals the presence of potential anomalies.

Controllo umidità del ghiaccio. Nei fabbricatori di ghiaccio in scaglie piatte (SP/SPS) è possibile regolare l'altezza dell'acqua nella vasca di produzione ed il flusso di acqua dalla doccia dell'evaporatore allo scopo di ottenere un ghiaccio più o meno secco.

Water humidity control. In the scale ice makers (SP/SPS) it is possible to regulate the water level in the bin and the water flow out of the jet of the evaporator in order to produce ice that is more or less dry.

SP	CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA
	-Telaio in acciaio inox -Carrozzeria in acciaio inox mod. SP451-452-701-702 -Evaporatore -Riduttore -Motore elettrico -Valvola termostatica -Solenioide gas -Compressore semiermetico (ermetico mod.SP451-452-701-702) -Condensatore -Spia liquido -Filtro disidratatore -Separatore di liquido/Scambiatore di calore -Resistenza Carter -Termostato ambiente -Controllo livello acqua -Controllo livello ghiaccio -Comando remoto con cavo da mt 10, interruttore secondario indicatori visivi di funzionamento / anomalie, reset di ripristino.	-Stainless steel frame -Stainless steel bodywork mod.SP451-452-701-702 -Evaporator -Gearbox -Electric motor -Thermostatic valve -Gas solenoid valve -Semi hermetic compressor (Hermetic mod.SP451-452-701-702) -Condenser -Sight glass -Drier filter -Liquid separator/ Heat exchanger -Crankcase heater -Room thermostat -Water level control -Ice level control -Remote control with 10 m. cable, secondary switch, visual indicators of operation / fault, reset.

SPS	CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA
	-Telaio in acciaio inox -Carrozzeria in acciaio inox -Evaporatore -Riduttore -Motore elettrico -Valvola termostatica -Solenioide gas -Termostato ambiente -Quadro elettrico completo di: interruttore generale, PLC (programmatore logico), teleruttore compressore termica motore elettrico -Scatola di derivazione per collegamento all'unità motocondensante -Comando remoto con cavo da mt 10, interruttore secondario indicatori visivi di funzionamento / anomalie, reset di ripristino.	-Stainless steel frame -Stainless steel bodywork -Evaporator -Gearbox -Electric motor -Thermostatic valve -Gas solenoid valve -Room thermostat -Electrical control board equipped with: main switch, PLC (industrial logic controller), compressor contactor, thermal protection of the gear motor -Junction box for connection to condensing unit -Remote control with 10 m. cable, secondary switch, visual indicators of operation / fault, reset.



OPTIONAL A RICHIESTA	OPTIONAL
-Pannelli inferiori inox (mod.SP450-700-950-1300 2000-3000) -Condensazione remota, tropicalizzata, mista o ad acqua di mare -24 Volt D.C -Dosatore automatico di salamoia -Kit controllore salinità -Kit termostato remoto -Kit riscaldamento vasca -Regolatore di pressione d'evaporazione -Canale di scarico ghiaccio -Collettore esterno -Evaporatore inox -Paratie -Unità condensatrice	-Stainless steel lower panels (mod.SP450-700-950-1300 2000-3000) -Remote, tropicalized, mixed and sea water condensation -24 Volt D.C -Automatic brine doser -Kit salinity controller -Kit remote thermostat -Kit tank heating -Evaporating pressure regulator -Discharge ice channel -Collector -Stainless steel evaporator -Bulkhead (partition) -Condensing unit

SP452



Produzione kg/24h
Production kg/24/h - Production kg/24/h
Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h

450 A - 450 W
450 AW - 450 SW

Potenza installata W
Installed power - Puissance installée W
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

2800

Tensione standard
Standard voltage - Tension standard
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

Dimensioni lorde mm
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

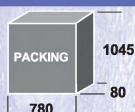
kg 143
Vol. m³ 0,65



kg 130



SP702



Produzione kg/24h
Production kg/24/h - Production kg/24/h
Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h

700 A - 700 W
700 AW - 700 SW

Potenza installata W
Installed power W - Puissance installée W
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

3800

Tensione standard
Standard voltage - Tension standard
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

Dimensioni lorde mm
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

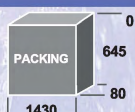
kg 220
Vol. m³ 0,65



kg 180



SP451



Produzione kg/24h
Production kg/24/h - Production kg/24/h
Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h

450 A - 450 W
450 AW - 450 SW

Potenza installata W
Installed power W - Puissance installée W
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

2800

Tensione standard
Standard voltage - Tension standard
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

Dimensioni lorde mm
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 200
Vol. m³ 0,74



kg 160



SP701



Produzione kg/24h
Production kg/24/h - Production kg/24/h
Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h

700 A - 700 W
700 AW - 700 SW

Potenza installata W
Installed power W - Puissance installée W
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

3800

Tensione standard
Standard voltage - Tension standard
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

Dimensioni lorde mm
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

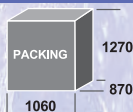
kg 220
Vol. m³ 0,74



kg 180



SP450



Produzione kg/24h
Production kg/24/h - Production kg/24/h
Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h

450 A - 450 W
450 AW - 450 SW

Potenza installata W
Installed power W - Puissance installée W
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

2700

Tensione standard
Standard voltage - Tension standard
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

Dimensioni lorde mm
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 200
Vol. m³ 1,17

Produzione kg/24h
Production kg/24/h - Production kg/24/h
Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h

700 A - 700 W
700 AW - 700 SW

Potenza installata W
Installed power W - Puissance installée W
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

3600

Tensione standard
Standard voltage - Tension standard
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

Dimensioni lorde mm
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 220
Vol. m³ 1,17

Produzione kg/24h
Production kg/24/h - Production kg/24/h
Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h

950 A - 950 W
950 AW - 950 SW

Potenza installata W
Installed power W - Puissance installée W
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

5200

Tensione standard
Standard voltage - Tension standard
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

Dimensioni lorde mm
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 290
Vol. m³ 1,17

Produzione kg/24h
Production kg/24/h - Production kg/24/h
Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h

1300 A - 1300 W
1300 AW - 1300 SW

Potenza installata W
Installed power W - Puissance installée W
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

7900

Tensione standard
Standard voltage - Tension standard
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

Dimensioni lorde mm
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 355
Vol. m³ 2,30

Produzione kg/24h
Production kg/24/h - Production kg/24/h
Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h

2000 A - 2000 W
2000 AW - 2000 SW

Potenza installata W
Installed power W - Puissance installée W
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

11.000

Tensione standard
Standard voltage - Tension standard
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

Dimensioni lorde mm
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 440
Vol. m³ 2,30

Produzione kg/24h
Production kg/24/h - Production kg/24/h
Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h

2800 A - 2800 W
2800 AW - 2800 SW

Potenza installata W
Installed power W - Puissance installée W
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

15.000

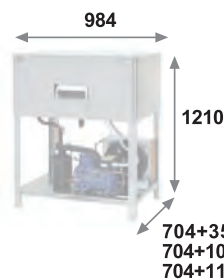
Tensione standard
Standard voltage - Tension standard
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

Dimensioni lorde mm
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 525
Vol. m³ 2,30

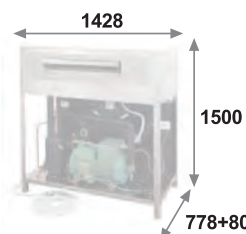
	Kg
SP450	160
SP750	180
SP900	250



Optional:
• Pannelli inferiori
• Lower panels
• Panneaux inférieurs
• Unterplatte
• Paneles inferiores



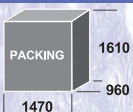
	Kg
SP1300	322
SP2000	380
SP3000	492



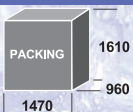
Optional:
• Pannelli inferiori
• Lower panels
• Panneaux inférieurs
• Unterplatte
• Paneles inferiores



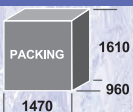
SP1300



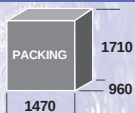
SP2000



SP3000



SP4001



Produzione kg/24h

Production kg/24/h - Production kg/24/h
Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h

4000 AR - 4000 W
4000 AW - 4000 SW

Potenza installata W

Installed power W - Puissance installée W
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

21.000

Tensione standard

Standard voltage - Tension standard
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

Dimensioni lorde mm

Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 623
Vol. m³ 2,42



OPTIONAL:
Condensatore remoto (solo per Mod. AR)
Remote air condensed (only for Mod. AR)



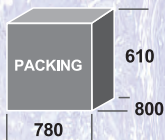
SPS451



Produzione kg/24h Production kg/24/h - Production kg/24/h Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h	450
Potenza installata W Installed power W - Puissance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	250
Capacità volumetrica m³/h R404A Displacement m³/h R404A - Volume balayé m³/h R404A Hubvolumen m³/h R404A - Capacidad volumetrica m³/h R404A	9
Temperatura di evaporazione Evaporating temperature - Température d'évaporation Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion	-30/1,1 °C / barg
Tensione standard Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	400-50-3+N
Dimensioni lorde mm Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 113 Vol. m³ 0,38



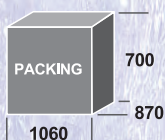
SPS701



Produzione kg/24h Production kg/24/h - Production kg/24/h Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h	700
Potenza installata W Installed power W - Puissance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	250
Capacità volumetrica m³/h R404A Displacement m³/h R404A - Volume balayé m³/h R404A Hubvolumen m³/h R404A - Capacidad volumetrica m³/h R404A	13
Temperatura di evaporazione Evaporating temperature - Température d'évaporation Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion	-30/1,1 °C / barg
Tensione standard Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	400-50-3+N
Dimensioni lorde mm Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 130 Vol. m³ 0,38



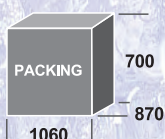
SPS450



Produzione kg/24h Production kg/24/h - Production kg/24/h Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h	450
Potenza installata W Installed power W - Puissance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	250
Capacità volumetrica m³/h R404A Displacement m³/h R404A - Volume balayé m³/h R404A Hubvolumen m³/h R404A - Capacidad volumetrica m³/h R404A	9
Temperatura di evaporazione Evaporating temperature - Température d'évaporation Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion	-30/1,1 °C / barg
Tensione standard Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	400-50-3+N
Dimensioni lorde mm Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 113 Vol. m³ 0,65



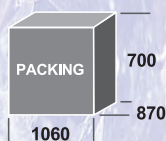
SPS700



Produzione kg/24h Production kg/24/h - Production kg/24/h Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h	700
Potenza installata W Installed power W - Puissance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	250
Capacità volumetrica m³/h R404A Displacement m³/h R404A - Volume balayé m³/h R404A Hubvolumen m³/h R404A - Capacidad volumetrica m³/h R404A	13
Temperatura di evaporazione Evaporating temperature - Température d'évaporation Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion	-30/1,1 °C / barg
Tensione standard Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	400-50-3+N
Dimensioni lorde mm Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 130 Vol. m³ 0,65



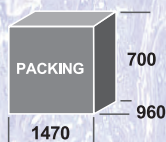
SPS950



Produzione kg/24h Production kg/24/h - Production kg/24/h Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h	950
Potenza installata W Installed power W - Puissance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	250
Capacità volumetrica m³/h R404A Displacement m³/h R404A - Volume balayé m³/h R404A Hubvolumen m³/h R404A - Capacidad volumetrica m³/h R404A	19
Temperatura di evaporazione Evaporating temperature - Température d'évaporation Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion	-30/1,1 °C / barg
Tensione standard Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	400-50-3+N
Dimensioni lorde mm Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 121 Vol. m³ 0,65



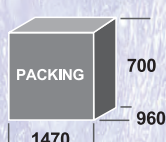
SPS1300



Produzione kg/24h Production kg/24/h - Production kg/24/h Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h	1300
Potenza installata W Installed power W - Puissance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	400
Capacità volumetrica m³/h R404A Displacement m³/h R404A - Volume balayé m³/h R404A Hubvolumen m³/h R404A - Capacidad volumetrica m³/h R404A	33
Temperatura di evaporazione Evaporating temperature - Température d'évaporation Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion	-30/1,1 °C / barg
Tensione standard Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	400-50-3+N
Dimensioni lorde mm Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 210 Vol. m³ 0,99



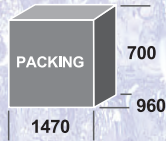
SPS2000



Produzione kg/24h Production kg/24/h - Production kg/24/h Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h	2000
Potenza installata W Installed power W - Puissance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	400
Capacità volumetrica m³/h R404A Displacement m³/h R404A - Volume balayé m³/h R404A Hubvolumen m³/h R404A - Capacidad volumetrica m³/h R404A	51
Temperatura di evaporazione Evaporating temperature - Température d'évaporation Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion	-30/1,1 °C / barg
Tensione standard Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	400-50-3+N
Dimensioni lorde mm Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 240 Vol. m³ 0,99



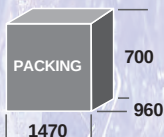
SPS3000



Produzione kg/24h Production kg/24/h - Production kg/24/h Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h	2800
Potenza installata W Installed power W - Puissance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	400
Capacità volumetrica m³/h R404A Displacement m³/h R404A - Volume balayé m³/h R404A Hubvolumen m³/h R404A - Capacidad volumetrica m³/h R404A	56
Temperatura di evaporazione Evaporating temperature - Température d'évaporation Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion	-30/1,1 °C / barg
Tensione standard Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	400-50-3+N
Dimensioni lorde mm Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 250 Vol. m³ 0,99



SPS4001



Produzione kg/24h

Production kg/24/h - Production kg/24/h
Tagesleistung kg /24/h - Produccion kg/24/h

4000

Potenza installata W

Installed power W - Puissance installée W
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

400

Capacità volumetrica m³/h R404A

Displacement m³/h R404A - Volume balayé m³/h R404A
Hubvolumen m³/h R404A - Capacidad volumetrica m³/h R404A

84

Temperatura di evaporazione

Evaporating temperature - Température d'évaporation
Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion

30/1,1
C / barg

Tensione standard

Standard voltage - Tension standard
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

Dimensioni lorde mm

Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 264
Vol. m³ 1,23

kg 232

1410

675

890



OPTIONAL

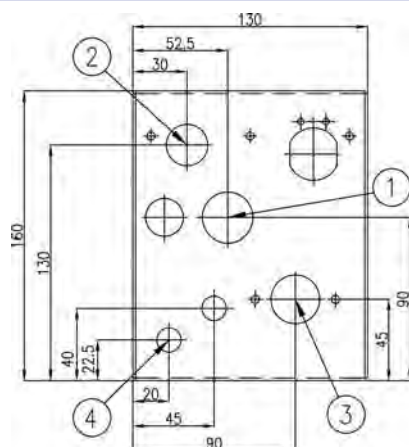
Disponibili anche in versione **NAKED**
Also available in **NAKED** version
Disponible version **NAKED**
Lieferbar auch **NAKED**
Disponible también **NAKED**



DETTAGLI / DETAILS

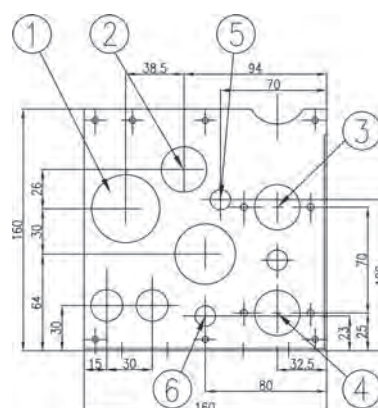
	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
SP 451	485+45	702	1333	445	80	256	280	62.5	160	707	130
SP 701	485+45	702	1333	445	80	256	280	62.5	160	707	130
SP 452	885+45	702	682	177	80	146	280	460	160	55.5	130
SP 702	885+45	702	682	177	80	146	280	460	160	55.5	130
SPS 451	450+45	702	682	177	80	146	280	25	160	55.5	130
SPS 701	450+45	702	682	177	80	146	280	25	160	55.5	130

	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	P	R	S	T	U
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm			
SP 450	620	485	984	270	355	704	35	110	160	262	160	40	85			
SP 700	620	485	984	270	355	704	100	140	160	262	160	40	105			
SP 950	620	485	984	350	355	704	110	110	160	262	160	40	105			
SP 1300	910	485	1428	390	350	778	80	175	160	262	160	40	120			
SP 2000	910	485	1428	580	350	778	80	175	160	262	160	40	120			
SP 3000	910	485	1428	780	350	778	80	175	160	262	160	40	120			
SP 4001 AR NAKED	910	570	1410	750	355	760	130	280	160	262	160	40	160	190	40	100
SPS 450		485	984	270	355	704	35	110	160	262	160	40	85			
SPS 700		485	984	270	355	704	100	140	160	262	160	40	105			
SPS 950		485	984	350	355	704	110	110	160	262	160	40	105			
SPS 1300		485	1428	390	350	778	80	175	160	262	160	40	120			
SPS 2000		485	1428	580	350	778	80	175	160	262	160	40	120			
SPS 3000		485	1428	780	350	778	80	175	160	262	160	40	120			
SPS 4001 AR NAKED	910	570	1410	750	355	760	130	280	160	262	160	40	160	190	40	100



1. Tubazione di aspirazione / Suction pipe
2. Tubazione del liquido / Liquid pipe
3. Carico acqua / Inlet water
4. Scarico troppo pieno / Overflow drain
Scarico vasca / Evaporator - Tank water drain

	1	2	3	4
SP 451			3/4" G	Ø12
SP 701			3/4" G	Ø12
SP 452			3/4" G	Ø12
SP 702			3/4" G	Ø12
SPS 451	Ø16	Ø10	3/4" G	Ø12
SPS 701	Ø16	Ø10	3/4" G	Ø12



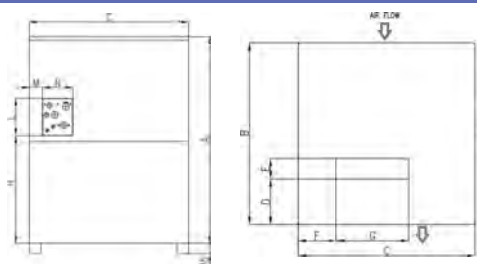
1. Tubazione di aspirazione
Suction pipe
2. Tubazione del liquido
Liquid pipe
3. Carico acqua
Inlet water
4. Carico acqua
Inlet water
5. Scarico troppo pieno
Overflow drain
6. Scarico vasca
Evaporator - Tank water drain

	1	2	3	4	5	6
SPS 450	Ø12	Ø10	3/4"		Ø12	Ø12
SPS 700	Ø22	Ø10	3/4"		Ø12	Ø12
SPS 950	Ø22	Ø12	3/4"		Ø12	Ø12
SPS 1300	Ø35	Ø12	3/4"		Ø12	Ø12
SPS 2000	Ø35	Ø12	3/4"		Ø12	Ø12
SPS 3000	Ø35	Ø12	3/4"		Ø12	Ø12
SPS 4001	Ø54	Ø22	3/4"		Ø12	Ø12
SP 450	-	-	3/4"		Ø12	Ø12
SP 700	-	-	3/4"		Ø12	Ø12
SP 950	-	-	3/4"		Ø12	Ø12
SP 1300	-	-	3/4"		Ø12	Ø12
SP 2000	-	-	3/4"		Ø12	Ø12
SP 3000	-	-	3/4"		Ø12	Ø12

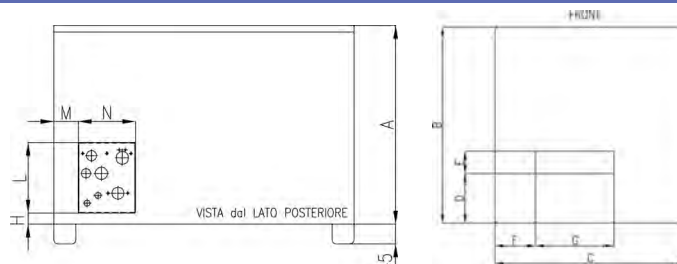


SP/SPS

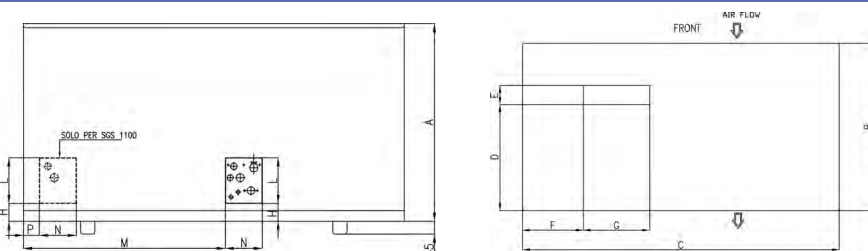
COLLEGAMENTI / CONNECTIONS SP452-702



COLLEGAMENTI / CONNECTIONS SPS451-701



COLLEGAMENTI / CONNECTIONS SP451-701



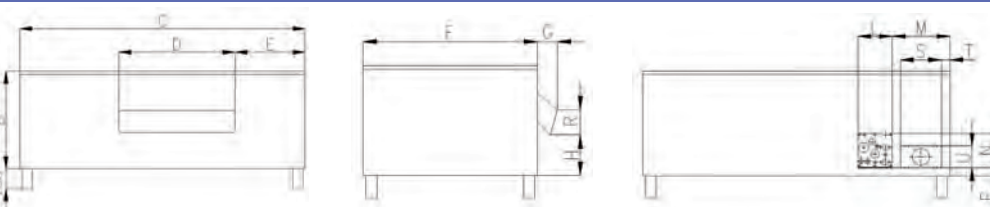
COLLEGAMENTI / CONNECTIONS SP450-700-950-1300-2000-3000-4001



Prod. /24h

10°C	106%	100%	97%	83%
21°C	98%	97%	95%	80%
32°C	87%	84%	77%	66%
38°C	74%	71%	66%	58%
	10°C	15°C	21°C	32°C

COLLEGAMENTI / CONNECTIONS SPS450-700-950-1300-2000-3000-4001



NOTE

A = Condensazione ad aria / Air cooling / Refroidissement à air / Luftkühlung / Refrigeracion por aire

W = Condensazione ad acqua / Water cooling / Refroidissement à eau / Wasserkühlung / Refrigeracion por agua

AW = Condensazione mista / Mixed cooling / Refroidissement mixte / Gemischtegekuhlung / Refrigeracion mixta

SW = Condensazione ad acqua di mare / Sea water cooling / Refroidissement à eau de mer / Meerwasserkühlung / Refrigeracion por agua de mar

S = Senza unità di condensazione / Condensation unit excluded / Exclue unité de condensation / Die Kondensationseinheit ist ausgeschlossen / Excluidos equipos condensacion

AR = Condensatore ad aria remoto / Remote air cooled condenser / Condenseur à air deporté / Luftkondensator abgelegen / Condensador de aire a distancia

Tensione speciale a richiesta / Special tension on request / Tension particulière sur demande / Andere Anschlußspannungen auf Anfrage / Otra tensión bajo pedido

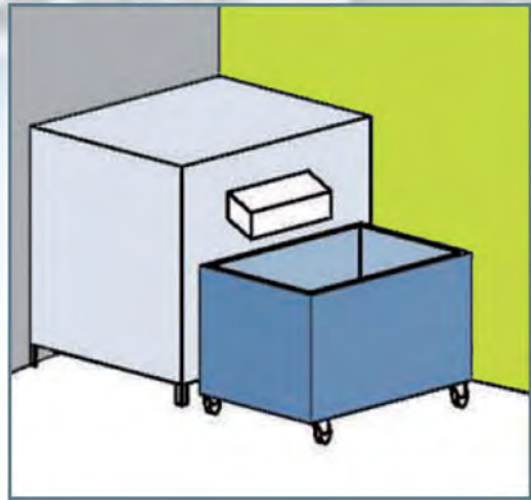
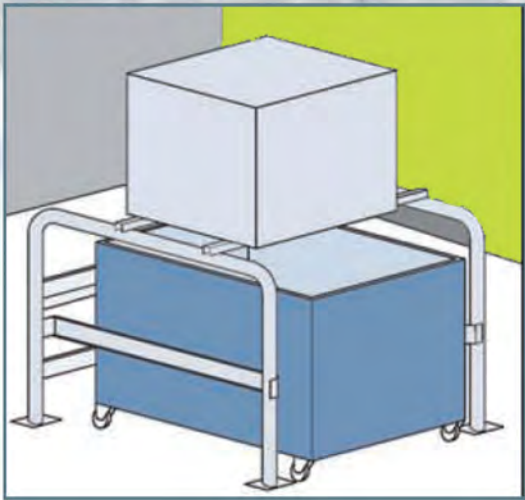
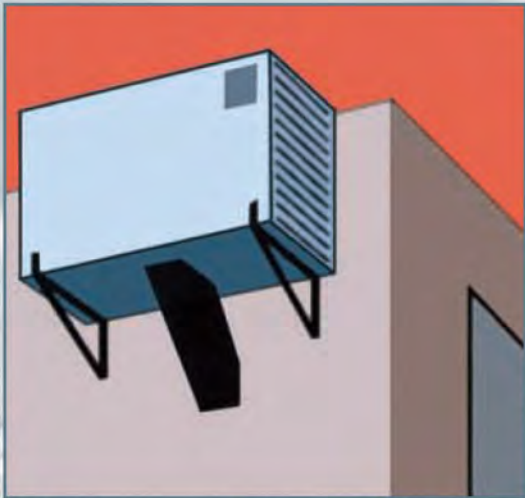
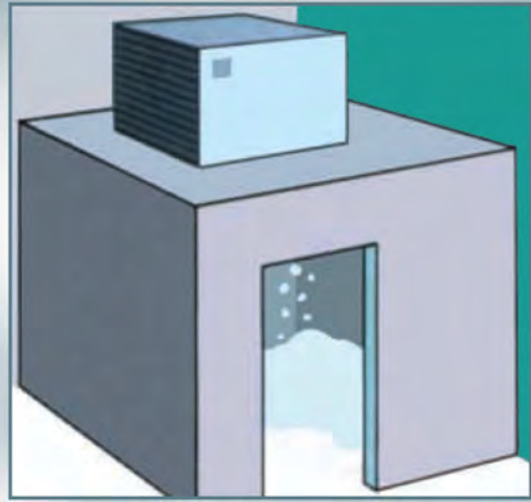
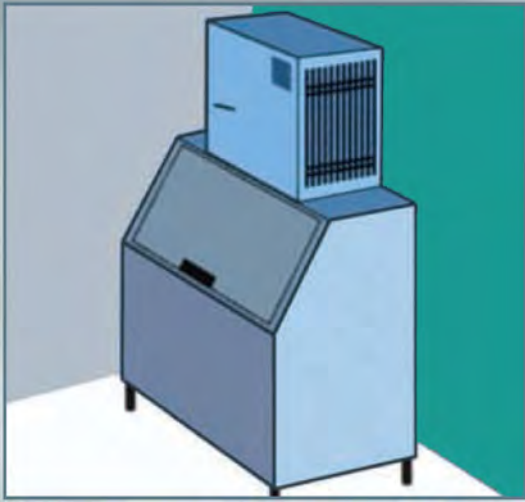
• L'indice massimo di produzione è riferito ad una temperatura ambiente di 15°C e temperatura acqua a 10°C

• Maximum production is based on a 15°C. ambient temperature and 10°C. water temperature

• L'index maximum de production est référé à une température ambiante de 15°C. et température de l'eau à 10°C

• Tagesleistung bei Raumtemperatur 15°C. und Wassertemperatur 10°C

• Produccion para temperatura ambiente de 15°C. y temperatura de agua 10°C



SPACCAGHIACCIO PROFESSIONALE

Professional Ice Breaker / Broyeur à glace professionnel / Professioneller Eisbrecher / Rompe hielo

TG60



Produzione oraria

Production kg/hour - Production kg /heure **60**
Produktion kg pro stunden - Producción kg /hora

Potenza installata W

Installed power W - Puissance installée W **100**
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

Tensione standard

Standard voltage - Tension standard **230-50-1**
Standardspannung - Standard voltajes

Dimensioni lorde mm.

Gross dimensions mm. - Dimensions brutes mm. **kg 9,5**
Bruttoabmessungen mm. - Dimensiones brutas mm. **Vol. m³ 0,043**



kg 9



TG60

CARATTERISTICHE TECNICHE

Lo spaccaghiaccio TG60 propone al barman, sempre aggiornato e attento ai gusti in continua evoluzione della propria clientela, un ghiaccio non tritato, ma spaccato come nella tradizione caraibica.

- Il ghiaccio così spaccato resiste più a lungo alla liquefazione esaltando la sua funzione primaria nella preparazione di: cocktails, bibite, aperitivi, piatti di frutta esotica, piatti di pesce fresco o frutti di mare. Risulta così indicato anche per locali tipo pubs, wine bar, ristoranti, discoteche, paninoteche, chioschi in genere.
- Dotato di struttura portante in acciaio inox è sostenuto da una barra di alluminio anodizzato che consente anche la regolazione su tre diverse altezze per lavorare con bacinelle, bicchieri, bicchieroni da cocktail, da frappe e da frullato
- Le parti in plastica sono a norme per uso alimentare.

TECHNICAL DATA

The TG60 ice-breaker is proposing to the barman, always updated and careful about the preferences of the customers, a not-broken but only cut ice as per Caribbean tradition.

- The ice so cut has a major resistance to the liquefaction exalting its primary function in the preparation of cocktails, drinks, aperitifs, fish or shellfish platters, exotic fruits platters.
- Its use is therefore also suitable in pubs, wine bar, restaurants, disco and kiosks.
- The main structure is in stainless steel and it is supported by an anodised aluminium bar which also permits the regulation on three different heights to work with trays, glasses, frappe and cocktail glasses.
- The plastic parts are in conformity with the food use.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le broyeur à glace TG60, propose au barman toujours attentif et au courant des développements des goûts de sa clientèle, une glace qui n'est pas hachée mais seulement fendue comme dans la tradition caribique.

- La glace si fendue résiste davantage à la liquéfaction en exaltant sa fonction principal dans la préparation de: cocktails, apéritifs, plats de fruit exotique, plats de poisson ou bien coquillages. Pour ceux raisons il est indiqué, aussi pour pub, wine bar, restaurants, discothèque et kiosques.
- Doté de structure portante en acier inox, il a une barre en aluminium anodisé qui nous pouvons régler sur 3 différent hauteurs qui on permet l'emploi de bacs, verres ou bien verres pour cocktails ou frappé.
- Les parties en plastic sont aux normes pour un emploi avec des aliments.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Der Eisbrecher TG60 bietet dem Barman, der stets auf dem neuesten Stand ist und den ständig wechselnden Ansprüchen seiner Kunden gerecht werden möchte, die Möglichkeit, nach karibischer Tradition das Eis nicht zu hacken, sondern zu brechen.

- Das so gebrochene Eis schmilzt langsamer und wird so seiner Hauptfunktion bei der Zubereitung von Cocktails, Erfrischungsgetränken, Aperitiven, exotischen Fruchtcocktails und frischen Fischgerichten gerecht. Es eignet sich demnach sehr gut für Lokale jeder Art, wie z.B. für Pubs, Weinbars, Restaurants, Diskotheken, Imbisse u.a.
- Ausgestattet mit Edelstahltragwerk, das von einer anodisierten Aluminiumstange getragen wird, wodurch drei verschiedene Höhen eingestellt werden können, um mit Schüsseln, Gläsern und Cocktailbechern bequem arbeiten zu können.
- Die Plastikteile werden den Bestimmungen für die Verwendung von Kunststoffen im direkten Lebensmittelkontakt gerecht.

CARACTERISTICAS TÉCNICAS

El rompehielo TG60 propone al barista actualizado y alerta a los gustos cambiantes de su clientela un hielo que no ha sido triturado sino roto en trozos como dicta la buena tradición caribeña.

- El hielo en trozos resiste más tiempo a la liquefacción optimizando su función primordial en la preparación de: cocteles, bebidas, aperitivos, bandejas de fruta exótica, de pescado fresco o de mariscos. Por lo tanto, es también propicio en locales como: bares, enotecas, restaurantes, discotecas, sanducherías y quioscos de cualquier tipo.
- La estructura es de acero inoxidable apoyada sobre una barra de aluminio anodizado que permite regularlo a tres alturas distintas para trabajar con hieleras, vasos normales y vasos para cocteles o para batidos.
- Las partes de plástico se ajustan a las normas que regulan el uso de alimentos.

STAF⁵⁹



DEPOSITI GHIACCIO E ACCESSORI

ICE BINS AND ACCESSORIES / DÉPÔTS DE GLACE ET ACCESSOIRES / EISBEHÄLTER MIT ZUBEHÖR / DEPÓSITOS HIELO Y ACCESORIOS

D190

Capacità deposito kg.

Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg
Vorratbehälter kg - Almacen kg

197

Abbinamenti

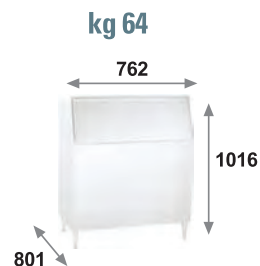
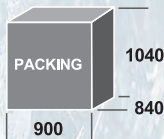
Suggestions - Suggestions
Vorschäge - Sugerencias

SP452/702
SPS451/701

Dimensioni lorde mm

Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 74
Vol. m³ 0,79



D290

Capacità deposito kg.

Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg
Vorratbehälter kg - Almacen kg

296

Abbinamenti

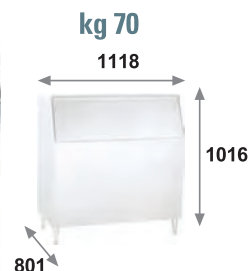
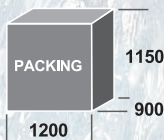
Suggestions - Suggestions
Vorschäge - Sugerencias

SP452/702
SPS451/701

Dimensioni lorde mm

Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 80
Vol. m³ 1,24



D430

Capacità deposito kg.

Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg
Vorratbehälter kg - Almacen kg

430

Abbinamenti

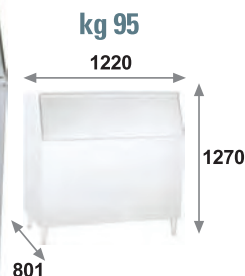
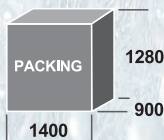
Suggestions - Suggestions
Vorschäge - Sugerencias

SP452/702
SPS451/701

Dimensioni lorde mm

Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 105
Vol. m³ 1,64



D460

Capacità deposito kg.

Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg
Vorratbehälter kg - Almacen kg

464

Abbinamenti

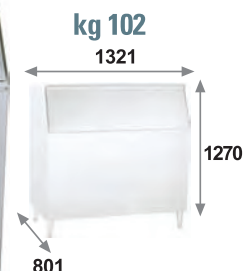
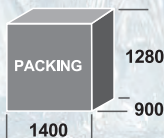
Suggestions - Suggestions
Vorschäge - Sugerencias

SP452/702/451/701 - SPS451/701

Dimensioni lorde mm

Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 112
Vol. m³ 1,61



D

CARATTERISTICHE
TECNICHE

Carrozzeria in acciaio inox
Aisi 304

Deposito in poliuretano

TECHNICAL
DATA

Stainless steel bodywork
Aisi 304

Ice bin made of food polyurethan

CARACTÉRISTIQUES
TECHNIQUES

Carrosserie en acier inoxydable
Aisi 304

Dépôt en polyuréthane

TECHNISCHE
EIGENSCHAFTEN

Edelstahl Gehäuse
Aisi 304

Vorratbehälter aus Polyurethan

CARACTERÍSTICAS
TÉCNICAS

Carrocería de acero inoxidable
Aisi 304

Depósito de poliuretano

UNITÀ CONDENSATRICI

CONDENSING UNITS / GROUPES DE CONDENSATION VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE / EQUIPOS CONDENSADORES

L'UCAC è un gruppo frigorifero composto da unità condensante.

Questa soluzione, consente di avere un prodotto di facile installazione, con ingombri contenuti e ridotti costi di manutenzione.

- Carrozzeria autoportante in lamiera elettrozincata, verniciata con polvere epossidica;
- Pannelli facilmente asportabili che consentono un rapido accesso ai componenti in caso di ispezione o manutenzione;
- Compressori ermetici o semiermetici, con protezione termica del motore;
- Scambiatori di calore con batterie in rame e alluminio;
- Condensazione ad aria (ad acqua su richiesta).

The UCAC is a refrigerating set that consists of one condensing unit.

This solution enables to have a product easy to be installed, with compact overall dimension and reduced maintenance costs.

- Self-bearing housing made of galvanized sheet which is coated with epoxy powder;
- Panels easy to be removed that guarantee an easy access to the components in case of inspection or maintenance;
- Hermetic or semi-hermetic compressor with motor thermic protection;
- Heat exchangers with copper and aluminium blocks;
- Condensation by air (optional by water).

La UCAC est un groupe frigorifi que qui est composé d'une unité de condensation.

Cette solution permet d'avoir un produit facile à installer, avec un encombrement et des coût d'entretien très réduits.

- Capotage autoportant en tôle galvanisée et vernie par poudre epoxy;
- Les panneaux sont faciles à enlever et garantissent un accès rapide aux composants en cas d'inspection ou d'entretien;
- Compresseurs hermétiques ou semi-hermétiques avec protection thermique d'utilisation;
- Echangeurs de chaleur avec batteries en cuivre et aluminium ;
- Condensation par air (optional par eau).

Die UCAC bestehen aus einer Kompressor/Kondensatoreinheit.

Diese Lösung bringt diesen Produkt einfach zu einrichten mit geringen Raumbedarf und mit beschränkten Wartungskosten zu sein.

- Selbsttragendes Gehäuse aus verzinktem Blech mit Pulverbeschichtung, welches bei Bedarf leicht zu entfernen ist, mit optimalem Zugang zu allen für die Wartung und Reparatur wichtigen Bauteilen;
- Leicht zu entfernen des Gehäuse mit freien Zugang an allen bauteilen für Wartungs- oder Reparatur zwecke;
- Hermetische oder halbhermetische Verdichter mit thermischen Wicklungsschutz;
- Verdampfer als Cu/Alu-Lamellenwärmetauscher;
- Luftgekühlte Kondensatoren standard (Wassergekühlt auf Anfrage)

UCAC es un equipo frigorifi co que se compone de unidad condensadora.

Esta solución permite tener un producto de rápida instalación, dimensiones compactas y gastos de mantenimiento reducidos.

- Carrocería en acero galvanizado y pintado con polvo epóxico;
- Frontales fácilmente desmontables, para permitir una sencilla inspección de las partes mecánicas;
- Compresores herméticos o semiherméticos, con protección térmica del motor;
- Baterías de intercambio térmico de los condensadores y de los evaporadores en cobre y aluminio;
- Condensación por aire (opcional por agua)

UCAC

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Compressore semiermetico
- Indicatore di liquido
- Filtro deidratatore
- Pressostato di max
- Pressostato di bassa
- Pressostato di condensazione (versione ad aria)
- Valvola presso statica (versione ad acqua dolce)
- Attacchi a rubinetto
- Carica d'azoto
- Collegamenti in scatola di derivazione
- Imballo incluso

TECHNICAL DATA

- Semi-hermetic compressor
- Sight glass
- Drier filter
- Hight pressure switch
- Low pressure switch
- Condensation pressure switch (air cooling)
- Pressure controlled valve (fresh water cooling)
- Valve connections
- Nitrogen charge
- Terminal box connections
- Package included

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Compresseurs semi-hermétiques
- Témoin de liquide
- Filtre deshydrateur
- Pressostat de max
- Pressostat de basse pression
- Pressostat de condensation (refroidissement à air)
- Robinet pressostatique (refroidissement à eau douce)
- Connections par de robinets
- Charge d'azote
- Branchements en boîte électrique
- Emballage inclus

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Halbhermetische Verdichter
- Schauglas
- Filter/Trockner
- Hochdruckpressostat
- ND-Druckwächter
- Kondensations-Druckwächter (Luftkühlung)
- Druckgesteuertes Ventil (Süßwasserkühlung)
- Anschlüsse
- Mit Stickstoff
- Verbindungen im elektrischen Box
- Inclusive Verpackung

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Características generales
- Compresores semiherméticos
- Mirilla de liquido
- Filtro Deshidratador
- Presostato de max
- Presostato de baja presión
- Presostato de condensación (refrigeración por aire)
- Grifería presostática (refrigeración por agua dulce)
- Conexiones con válvulas
- Carga de nitrógeno
- Conexiones eléctricas en caja de derivación
- Embalaje incluido





UNITÀ CONDENSATRICI AD ARIA CON CARENA PER "SPS"
AIR CONDENSING UNITS WITH HOUSING FOR "SPS"
GROUPE DE CONDENSATION AVEC CHÂSSIS POUR "SPS"
VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE MIT GEHÄUSE FÜR "SPS"
EQUIPOS CONDENSADORES CON CARROCERÍA POR "SPS"

MODELLO	UCAC SPS 450/451	UCAC SPS 700/701	UCAC SPS950	UCAC SPS1300	UCAC SPS2000	UCAC SPS3000	UCAC SPS4001
Temperatura di evaporazione °C/barg Evaporating temperature °C/barg Température d'évaporation °C/barg Verdampfungstemperatur °C/barg Temperatura evaporación °C/barg	-30/1,1	-30/1,1	-30/1,1	-30/1,1	-30/1,1	-30/1,1	-30/1,1
Temperatura di condensazione °C/barg Condensing temperature °C/barg Température de condensation °C/barg Kondensationstemperatur °C/barg Temperatura de condensación °C/barg	+45/20	+45/20	+45/20	+45/20	+45/20	+45/20	+45/20
N° di ventole/diametro N° of fans/diameters N° de ventilateurs et diamètre Lufter menge/durchmesser N° de ventiladores y diametro	2x300	2x350	2x350	2x400	2x450	2x450	2x560
Capacità volumetrica m3/h R452 A Displacement m3/h R452 A Volume balayé m3/h R452 A Hubvolumen m3/h R452 A Capacidad volumetrica m3/h R452 A	9	13	19	33	51	56	85
Dimensioni nette (LxPxH) mm Peso netto Kg Net dimensions (WxDxH) mm Net weight Kg Dimensions nettes (LxPxH) mm. Poids net Kg. Nettoabmessungen (BxTxH) mm. Nettogewicht Kg. Dimensiones netas (LxPxH) mm. Peso neto kg.	800+60 x560x410	930+60 x680x460	930+60 x680x630	1110+250x x785x630	1320+250 x870x860	1320+250 x870x860	1650 x1050x1090
Dimensioni lorde (LxPxH) mm Peso lordo kg Gross dimensions (WxDxH) mm Gross weight kg Dimensions brut (LxPxH) mm Poids brut kg Bruttoabmessungen (BxTxH) mm Bruttogewicht Kg Dimensiones brutas (LxPxH) mm Peso bruto kg	990 x740x500	990 x740x500	1170 x845x780	1360 x900x900	1740 x1120x930	1740 x1120x930	1730 x1110x1028
Tensione standard Standard Voltage Tension standard Standardspannung Standard voltajes	400-50-3+N	400-50-3+N	400-50-3+N	400-50-3+N	400-50-3+N	400-50-3+N	400-50-3+N
Potenza installata W Installed power W Puissance installée W Verfügbare Leistung W Potencia instalada W	3000	3500	6000	7100	9000	12300	15000
Tubo di aspirazione Suction pipe Tuyau d'aspiration Saugrohr Tubo de aspiración	Ø 16	Ø 22	Ø 28	Ø 35	Ø 35	Ø 42	Ø 54
Tubo del liquido Liquid pipe Flüssigkeitsrohr Tuyau de liquide Tubo de liquido	Ø 10	Ø 12	Ø 12 Ø	16 Ø	16 Ø	16 Ø	Ø 22

MODELLI SPECIALI CON CARENA / SPECIAL MODELS WITH HOUSING

MODÈLES SPÉCIAUX AVEC CHÂSSIS / SPEZIELLE MODELLE MIT GEHÄUSE / MODELOS ESPECIALES CON CARROCERÍA



- Ad aria
- Ad aria silenziata
- Ad aria tropicalizzata
- Ad acqua
- Ad acqua di mare

- Air cooled
- Air cooled low noise
- Tropicalized air cooled
- Water
- Seawater

- Par air
- Par air bas niveau de bruit
- Par air tropicalisée
- Par eau
- Par eau de mer

- Luft
- Luft niedrige Geräuschpegel
- Tropenisolierter
- Wasser
- Meerwasser

- Por aire
- Por aire bajo nivel de ruido
- Por aire tropicalizado
- Por agua
- Por agua de mar

MODELLI SPECIALI SENZA CARENA / SPECIAL MODELS WITHOUT HOUSING

MODÈLES SPÉCIAUX SANS CHÂSSIS / SPEZIELLE MODELLE OHNE GEHÄUSE / MODELOS ESPECIALES SIN LA CARROCERÍA



- Ad aria
- Ad aria silenziata
- Ad aria tropicalizzata
- Ad acqua
- Ad acqua di mare

- Air cooled
- Air cooled low noise
- Tropicalized air cooled
- Water
- Seawater

- Par air
- Par air bas niveau de bruit
- Par air tropicalisée
- Par eau
- Par eau de mer

- Luft
- Luft niedrige Geräuschpegel
- Tropenisolierter
- Wasser
- Meerwasser

- Por aire
- Por aire bajo nivel de ruido
- Por aire tropicalizado
- Por agua
- Por agua de mar

ACCESSORI / ACCESSORIES



TELECOMANDO REMOTO (OPTIONAL) con cavo mt.10.

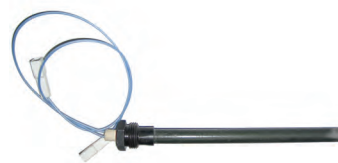
Remote control
Télécommande
Fernsteuerung
Control remoto



Mod. DS1 (OPTIONAL)

Mod. SP / SPS
quando alimentati con acqua dolce.
Is needed in case of freshwater feed.
Est nécessaire dans le cas d'alimentation avec eau douce.
Wird bei der Einspeisung von Süßwasser benötigt.
Es necesario en el caso de alimentación con agua dulce.

Remote control
Télécommande
Fernsteuerung
Control remoto



Mod. R1 (OPTIONAL)

Mod.
SP / SPS

Kit riscaldamento vasca
Kit tank heating
Kit chauffage de la cuve
Tankheizung Kit
Kit de calentamiento de la cuba



Mod. T1 (OPTIONAL) Kit termostato remoto

Mod.
SP / SPS

Kit remote thermostat
Kit thermostat a distance
Fernthermostat Kit
Kit termostato remoto



Mod. CS1 (OPTIONAL) Kit controllore salinità.

Mod. SP / SPS
arresta il funzionamento quando finisce la salamoia.
To stop the machine when brine is finished
Arrêt la machine lorsque la saumure est termine
Die Operation stoppt, wann die Sole beendet ist.
Detiene toda la máquina quando termina la salmuera.

Kit salinity controller
Kit contrôleur de de la salinité
Salzgehalt Controller
Kit controlador de la salinidad



Regolatori di pressione d'evaporazione (OPTIONAL)

KVP15 Mod. SPS450 /451
KVP28 Mod. SPS1300
KVP35 Mod. SPS2000/3000
KVP Mod. SP4001

Evaporating pressure regulator
régulateur de pression d'évaporation
Verdampfungsdruckregler
Regulador de presión de evaporación



Canale di scarico ghiaccio (OPTIONAL)

Mod. SP450 / 700 / 950
Mod. SP1300 / 2000 / 3000
Mod. SP4001
Mod. SPS450/700/950
Mod. SPS1300/2000/3000
Mod. SPS4001

Discharge ice channel
Canal de déchargement glace
Eisabzugsgraben
Canal de descarga de hielo

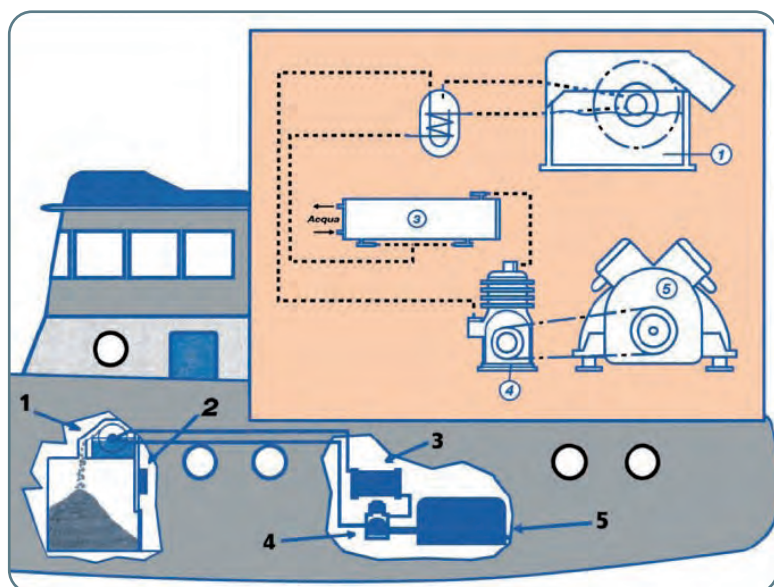


Collettore esterno (OPTIONAL)

Mod. SP SPS 1300 2000 3000 4001
Mod. SP SPS 450 700 950
Mod. SP SPS 451 452 701 702

Collector
Collecteur
Kollector
Colector

ESEMPIO DI INSTALLAZIONE A BORDO PER MOD. SPS



- 1) Cilindro evaporatore
- 2) Quadro elettrico
- 3) Condensatore
- 4) Compressore + frizione elettromagnetica
- 5) Presa di forza con cinghie di trasmissione

Le navi da pesca dotate di un buon generatore-alternatore a corrente alternata 400 Volt ~, possono essere equipaggiati da una macchina del tipo SP (macchina completa) o del tipo SPS (sprovvisti di unità condensatrice). Quando non è possibile disporre a bordo di corrente alternata a 400 Volt ~, è consigliabile l'installazione di una macchina del tipo SPS 24 Volt =. L'unità di produzione sarà collegata ad un compressore aperto, alimentato direttamente dal motore principale di bordo tramite cinghie di trasmissione e frizione elettromagnetica.

Nota: dove è possibile, si consiglia di alimentare l'unità di produzione ghiaccio con acqua di mare parzialmente miscelata con acqua dolce, onde ottenere un ghiaccio più secco.

EXAMPLE OF ON BOARD INSTALLATION OF SPS MODEL

- 1) Evaporator cylinder
- 2) Switchboard
- 3) Condenser
- 4) Compressor + electromagnetic clutch
- 5) Power takeoff with driving belts

Trawlers equipped with a good AC generator-alternator at 400 Volt ~, can be equipped with a machine SP (complete machine) or SPS (without condensing unit). When AC electricity at 400 Volt ~ is not available on board, we recommend the installation of a model SPS 24 Volt =. The production unit will be connected to an open compressor powered directly by the vessel's main engine by means of drive belts and electromagnetic clutch.

N.B.: where possible is advisable to supply the ice production unit with sea-water partially mixed with fresh water, in order to produce dryer ice.

EXEMPLE D'INSTALLATION A BORD POUR MODELE SPS

- 1) Cylindre évaporateur
- 2) Tableau électrique
- 3) Condensateur
- 4) Compresseur + embrayage électromagnétique
- 5) Prise de force avec courroies de transmission

Les bateaux de pêche possédant un bon générateur-alternateur de courant 400 Volt ~ peuvent être équipés d'une machine du type SP (machine complète) ou du type SPS (sans unité de condensation). Lorsqu'il est impossible de disposer à bord de courant alternatif 400 Volt ~, il est conseillé d'installer une machine type SPS 24 Volt =. L'unité de production sera reliée à un compresseur ouvert alimenté directement par le moteur principal du bord par courroies de transmission et embrayage électromagnétique.

Note: lorsque cela est possible, il est conseillé d'alimenter l'unité de production de glace avec de l'eau de mer mélangée en partie avec de l'eau de mer mélangée en partie avec de l'eau douce, afin d'obtenir une glace plus sèche.

BEISPIEL EINER AN-BORD INSTALLATION DES MODELLS SPS

- 1) Verdampferzylinder
- 2) Schaltpult
- 3) Kondensator
- 4) Kondensator + Elektromagnetische Kupplung
- 5) Antrieb mit Antriebsrieme

Fischerboote, die über einen guten 400 Volt ~ Wechselstromgenerator verfügen, können mit einer Maschine vom Typ SP (Kompletanlage) oder vom Typ SPS (ohne Kältemaschine). Steht an Bord kein 400V Wechselstrom zur Verfügung, empfiehlt sich die Installation einer Maschine vom Typ SPS 24 Volt =. Die Eisbereitungseinheit wird an einem offenen Kompressor angeschlossen, der direkt vom Hauptmotor des Schiffes über Treibriemen und eine Magnetkupplung gespeist wird.

Hinweis: Sofern Möglich, sollte der Eisbereiter mit einem Salz/Süßwassergemisch betrieben werden, um trockeneres Eis erhalten.

EJEMPLO DE INSTALACIÓN A BORDO DEL MODELO SPS

- 1) Cilindro evaporador
- 2) Tablero eléctrico
- 3) Condensador
- 4) Compresor + embrague electromagnético
- 5) Toma de fuerza con correas de transmisión

Los buques de pesca dotados de un buen generador-alternador de corriente alterna de 400V pueden equiparse con una máquina SP (completa) o SPS (sin unidades condensadoras). Si no se dispone a bordo de corriente alterna de 400V, se aconseja instalar una máquina SPS 24V. En este caso, la unidad de producción se conecta con un compresor abierto que es alimentado directamente por el motor principal de bordo mediante correas de transmisión y un embrague electromagnético.

Nota: se aconseja alimentar la máquina con agua de mar mezclada con agua dulce para obtener hielo más seco.



Come arrivare:

3 Km Uscita Autostrada Rimini Sud/direzione Ancona

Getting to:

3 Km from motorway - Rimini South exit - Ancona direction



STAF59

Staff Ice System srl / V. Anna Frank, 8 / 47924 Rimini-Italy / T. +39.0541.373250 / F. +39.0541.371376
office@staff1959.com /

WWW.STAF59.COM

STAF59

La ditta si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.
The company reserves the right to make technical changes without notice.
La société se réserve le droit d'apporter les modifications techniques sans avis.
Die Firma behält das Vorrecht auf technische Veränderungen.
La Empresa se reserva el derecho de realizar ulteriores modificaciones técnicas sin previo.